

La Vie à Berlin

De notre correspondant particulier

**Les musiciens Liégeois à Berlin —
Eugène Ysaye — Enthousiasme
indescriptible — Joseph Debroux
— Max Bruch et Debroux —
Un nouveau venu : Lambi-
non — Un joli début.**

So l'timp qu'vos autes à Lige, vos volez tot bou-
hi djus, mette li vicàreie cou d'zeur cou d'zos
et spyi tot l'bazâr, nos autes cial à Berlin, no
n'polans mâ savez.

Nos nos avans maîme co bin plait tot ces
timps cial avou les sizes di musique qui n'z'avans
avou dispoze li Noyé.

Et ji v'sicris justumaint ine pitite lette po
v'fer savu quai et comme avou nos gins
d'Lige qu'ont v'nou vers cial pos fer veye
kimint qu'on est rapitt po l'musique è noss
pittit paîys, et ossu po lèver des censes qu'a-
viz, Dial mi s'trône, bin wàngni.

Li pus capâbe et l'pus clapant, ça toti s'tu
Isaye savez ! Po çoula i n'a nouk po l'jonde,
ji v'zè respond.

Quand c'est qui mette tant seulemint si ar-
çon so l'fenne coide on fruzihe. Les Allemands
enn è sont tot sot, di nos-t'Eugène. Li dié-
raîne feye qu'a joué, on l'fa rivni nouf côps
ennè rotte po r'mercih l'assimbleye; il esteut
ràhi di toti r'gripper li pitite hallette dè tape-
coup por wisse qu'on monte so l'héâte.

Les gins n'voliz pu n'allier, et on n'saveut
kimint s'è fez quitte, d'ottant pu qui Eugène
et s'camarade li gros Pugno (vola co onk qui
jowe bin savez !) diviz r'printe li ch'min d'fier
sins quâsi avu l'timps di magni ine becheye et
di r'wester leu bellè mousseure po r'mette
leus vilès bakes di tos les jous.

Nos deux clapants musichins rimonti co
quèque cops, po fez n'belle révérince àx gins
qu'estix bin honnêtes di tant claper des mains;
à don puis ji d'ha à l'ovri des gaz qu'esteu là
è l'houbinette : « Sofflez les chandelles, dis-j'
mi, i fâret bin qu'en n'è vonse ».

On distinda les loupes, les gins fourix to
vessoux et en n'allix to breyant co avoz les
monteyes.

En n'aveut co tot on hopai qui s'alli mette è
poisse dè batumin po rattinde Ysaye et Pugno
et beurler sol rowe, to corant adlé l'fignes e
de caroche, comme i l'avix co fait l'aute an-
neye quand Ysaye avent v'nou jouer chal,
(même qui l'police avent s'tu mâle et voléve
apougni les pu foirsôlés).

Mains c'cop cial les deux braves valets avix déjà moussi fou, et corix evoye. Ji les racsuva on pô pu lon et on n'aveu vormint qui l'timps dê magni n'tâte avou on boquet d'trend pourçai et d'dârer so li station. Et il esteut tôlemint ewaré, nos-t'Eugène qui rouvia ses violons ; d'va raccorti po les ravu. Qu'aveut-i fait sins s'instrumint don la, l'homme ?

As-t'heure i fât on po jaser d'ine aute Ligeois qu'a v'nou jouwer cial treux feyes ciss't'invier et qu'a fait pâler d'lu avoz l'vøye et d'vin les gazettes. C'est Jôseph Debroux, qui vo d'vaz k'noche, on bais gros foert homme avou on rosslant visège et l'ce grande tâte qui li pind jisqu'al botroule, j'ôz bin.

Il est vigreux, savez, et i fait sonner s'violon comme ine trompette. So l'timps qu'i jouwève, on jou, l'vøye des Allemands qui flammix podri mi et qui d'hi : « C'est ine homme, ci-cial ! » I vo'ix dire qui Debroux n'esteut nia que di ces halcotis qui brôyet les coides, et n'fet nia pu d'brut avou leus ustèle, qu'on lurtal qui s'trône, ou qu'on chet d'après l'St-J'hain.

I n'a cial ine saqui qui d'vint tot binâbe quand Debroux rivint avôz nos voyes. C'est Max Bruch, in homme foert savant, comme vo l'avez oyou dire, qu'as t'iaventé totes sôres di bais boquets po l'violon.

C'est on vix moncheu tot blanc-moert avou des grands ch'vès, des biouvès bériques et n'tâte chamossele. Il est assez distourné et sovint malade : on l'veut râremint avoz les jeux, i s'a retrôcé divin n' mohinette assez lon dê l'veye, wisse qui fait pus pahûle. Awè, mains quand c'est qu' Debroux est à Berlin li vix moncheu Bruch ridvint tot reud. I s'bâhet et s'rabressêt tot l'timps, i magnet s't'essonle, on n'veut pu onc sins l'aute. Et quand Debroux li jowe si musique, l'aute è tot rajôui et i vint k'dure lu-même l'orkèse.

Ine feye, ji li d'manda, à vix maisse, poquè qu'i n'vinève nin pu sovint diriger ses boquets, pace qui j'saveus qui çoula âreut fait plaisir à tot plein des autes violons, qui me'n n'avix déjà jâsé.

Eti m'respondi « Non, dis-t-i (i n'sé l'walon), non ; je te fais seulement pour Debroux parce que je l'aime beaucoup, et que c'est un vrai artiste ».

Vola çou qui m' diha on jou qui j' buvéve li café ès' mchonne et qui Debroux esteut revoye so Paris. A c't heure j'a s' t'appriis ine aute affaire. C'est qui l' vix Bruch va scrire dès novellès airs po l' violon (ine suite dis-t-i), et qui c' sèret è l'honneur di Debroux (c'est ine *Dévicace* qu'on lomme çoula pinse dju).

Qwand ji tuse qui les autes boquets dà maisse ont stu scri è l'honneur di ses deux camarâtes di jônesse les fameux violons Joachim et Sarasate, ji deux creure ossu qui Debroux è so bon pîd, èdon, avou Max Bruch. Djan, i s'aimèt bin, savez, ces deux la !

Tot dierainemint, il a co v'nou cial ine aute

violon d'Liège, on p'tit jônal qu'on s'omme Lâbinong et qu'est il p'tit si d'on vix c'usi, Cofas d'ax Brouwis, iss'homme avou n'grand roye n'arenne qui j'a k'achou d'vin l'timps. Li valet esteut égagi po jouer quéques airs à deux cises. Awet mains, il a tant fait plaisir avou s'violon qu'on l'rifa v'ni li treuzains d'jou po co r'jouwer des boquets eorè roye.

Les gins el r'hor'kiz, on caquere des mains, et, d'vins les vazet s'li cial, on z'a dit de bin d'lu, comm' s'i avest stu ine saki di déjà k'nohou. Po m' part l'm'onte qu'i jowe déjà foert bin, mag' e qui seye co si jône. Et les gins d'cial et les gaz'lix qu'on s'toyou sovint, à Berlin, les pu capâbes violons dè monde, divet savu k'iant qu'on peut jouer d'adrest.

Adon, si li p'tit Lâbinong a s'tu si fiesti, c'est qui k'ache si mesti. Et comme il a s't'appris al Conservatoire di Liège, tos les maïsses et les seculs s'eront s'ûrmit bin contint di savu qui l'effaite a s'tu al bin cial, avou li p'tit jône homme qu'a jouwè è l'*Philharmonie* et è l'*Beethoven Saal*, la wisse qu'on va ôre les plus fameux musichins del terre.

Portant ji m'a leyî dire (mains ji n'oi pou creure) qui quand li p'tit Lâbinong avast avou ses prix al Conservatoire, i d'manda, comme les autes, quéques aïdants (in *Bourse* dist'on, parai) po poleur co studi; et so l'timps qu'on dinéve des censes à des autes, çou qui ji n'vou nin blâmer) on n'vola male rin d'ner à Lâbinong.

Portant, on z'aveu des censes di trope, puisqu'on d'na deux et ju'qu'à treus cahottes à one ou l'aute.

Çi vous dire qui les grands vantrins, les sûtis et les robettes di croye dè Comité p'insi qui li p'tit valet esteut mutoi trop bouxhelle po qu'on l'aidahe.

Et portant l'jône homme, vè c'timps là si présinta tot seu, sin rik'mandation, sin personne po froter l'manche, à on concours po n'plèce di maïsse violon et professeur amon les Allemands; et i batta reud à balle les 60 autes qui s'prusintix disconte di lu. A c't'heuro vocal qu'a v'nou jouwè et s'fèz applaudi à Berlin wisse qu'aveut s'tu invité par ine fameuse chôcheté comme noss Légia ou les Disciples. Et c'è sûr qui r'vinret co cial et qui s'fret ine plèce, et qu'on jâseret d'lu. Vo l'veurez.

LAMBERT.